

УДК 02+002.5  
ББК 73+78.30+78.32

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ БИБЛИОТЕЧНОЙ ТЕХНОЛОГИИ (НА ПРИМЕРЕ ОБЛАСТНЫХ БИБЛИОТЕК)

© А.Ш. Меркулова, 2006

*Кемеровский государственный университет культуры и искусств  
650029, г. Кемерово, ул. Ворошилова, 17*

Рассмотрена структура лингвистических средств библиотечной технологии, выявлены компоненты лингвистических средств. Предложено определение понятия «лингвистические средства», выделены функции лингвистических средств библиотечной технологии.

*Ключевые слова:* лингвистические средства библиотечной технологии, функции лингвистических средств, компонентная структура лингвистических средств, областные библиотеки.

Законмерным этапом развития цивилизации является становление общества знания. Важнейшим стратегическим ресурсом его развития является информация. Уровень развития информационного общества определяется качеством и количеством накопленной и используемой информации.

Библиотека считается одним из основных держателей информационных ресурсов. Как социальный институт она обеспечивает права граждан на свободный доступ к знаниям и социально-значимой информации. Внедрение в библиотеку современных информационных технологий, разработка коммуникативных форматов для обмена данными, обеспечение доступности электронных ресурсов в Интернете, объединение библиотек в сети и создание библиотечных корпораций разного вида – все это обострило проблемы многоаспектной обработки информации, качественного обслуживания пользователей библиотек, взаимодействия и совместимости автоматизированных библиотечных систем при создании корпоративных сетей.

Одним из путей решения данной проблемы является использование комплекса лингвистических средств, который обеспечивает качественный доступ к информации и многоаспектное раскрытие ее содержания.

Чтобы определить комплекс лингвистических средств, необходимых для реализации библиотечной технологии, следует знать критерии их выбора. Одним из таких критериев может выступать функциональное назначение лингвистических средств. Однако с 1990-х гг. исследований, посвященных анализу функций лингвистических средств, применительно к библиотечной технологии, не проводилось.

Поэтому возникает необходимость детализировать функции лингвистических средств библиотечной технологии, что позволит библиотеке осуществлять рациональный выбор лингвистического обеспечения для реализации технологических процессов и операций, обеспечивающих раскрытие содержания информационных ресурсов и доступ к ним.

На протяжении многих лет круг интересов исследователей ограничивался лишь некоторыми аспектами использования лингвистических средств в библиотеке. Чаще всего анализировались лингвистические средства для обработки и поиска информации в электронных каталогах библиотек. Исследований, связанных с комплексным анализом лингвистического обеспечения библиотечной технологии, практически нет. Несмотря на то что доказана неразрывная связь всех технологических процессов и операций, выполняемых в библиотеке с используемыми лингвистическими средствами, не обоснована реализация функций библиотеки лингвистическими средствами библиотечной технологии.

Отсюда целью нашего исследования стал анализ функций и структурно-функциональное моделирование лингвистических средств в библиотечной технологии.

Анализ практической деятельности областных библиотек показал, что библиотечная технология характеризуется использованием множества лингвистических средств. В областных библиотеках при реализации одних и тех же технологических процессов используется один и тот же набор лингвистических средств. Это, в свою очередь, позволяет предположить, что функции, выполняемые этими лингвистическими средствами, также будут едины для областных библиотек.

Выявленный набор лингвистических средств, во-первых, является основой для уточнения объема и содержания понятия «лингвистические средства» применительно к библиотечной технологии, а во-вторых, послужит базой для детализации функций лингвистических средств библиотечной технологии областных библиотек.

В результате проведенного анализа существующих государственных и международных стандартов, регламентирующих лингвистические средства, были выявлены стандарты, регламентирующие информационно-поисковые языки, методики индексирования, нормативно-справочная база, средства представления данных. Результаты анализа позволили определить понятие «лингвистические средства», предложить их структуру (рисунок).

На основе представленной схемы и существующих группировок лингвистических средств библиотечно-информационной технологии нами предложена следующая компонентная структура лингвистических средств:

1. Информационно-поисковые языки.
  - 1.1. Предкоординатные ИПЯ.
  - 1.2. Координатные ИПЯ.
  - 1.3. Объектно-признаковые ИПЯ.
  - 1.4. Язык библиографического описания.
2. Языки-идентификаторы.
  - 2.1. Международные стандартные номера (книг (ISBN), сериальных изданий (ISSN), отчетов (ISRN),

музыкальных произведений (ISMN), звукозаписей (ISRC) и т.д.).

2.2. Коды названий (языков, стран, физических величин и т.д.).

2.3. Таблица авторских знаков.

2.4. Штрих-коды (документов, читателей).

3. Методики индексирования.

3.1. Методики предкоординатного индексирования (систематизации, предметизации).

3.2. Методика координатного индексирования.

3.3. Методика фактографического индексирования.

4. Нормативно-справочная база.

4.1. справочные издания.

4.1.1. Нормативные терминологические словари.

4.1.2. Специализированные справочники.

4.2. Нормативные документы.

4.2.1. Стандарты (государственные и отраслевые).

4.2.2. Инструкции, правила использования ИПЯ.

5. Средства представления данных.

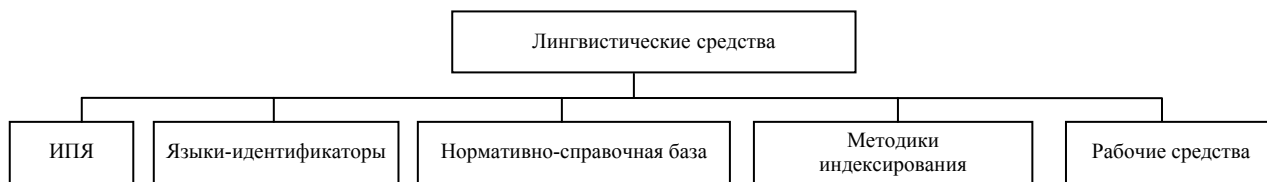
5.1. Правила транслитерации знаков языка.

5.2. Форматы для обмена информации.

5.2.1. Коммуникативный формат представления библиографических записей.

5.2.2. Коммуникативный формат представления нормативных/ авторитетных записей.

5.2.3. Формат машиночитаемой каталогизации.



Классификационная схема понятия «лингвистические средства»

Предлагаемый состав лингвистических средств нельзя считать окончательным вследствие того, что они постоянно и динамично развиваются.

Исходя из предложенной схемы, под **лингвистическими средствами библиотечной технологии** понимается совокупность компонентов, включающая информационно-поисковые языки, языки-идентификаторы, методики индексирования, нормативно-справочную базу и средства представления данных, необходимые для обработки, систематизации, поиска и хранения информации.

Предложенное определение лингвистических средств и их компонентная структура являются основой для исследования функций, которые выполняют лингвистические средства в библиотечной технологии.

Многообразие значений понятия «функция» как одной из основных категорий научного познания не

позволяет дать полное и точное определение данного понятия по отношению к ИПЯ и лингвистическим средствам в целом. Поэтому для выяснения значения понятия «функция» был проведен терминологический анализ существующих определений, основной целью которого было дать определение понятию «функции лингвистических средств».

В результате проведенного терминологического анализа было дано следующее определение понятию «функции лингвистических средств». Функции лингвистических средств – это назначение каждого компонента лингвистических средств. Исходя из вышесказанного, необходимо установить функции каждого компонента лингвистических средств (ИПЯ, методик индексирования, рабочих средств и нормативно-справочной базы).

Проведение исследования по определению комплекса функций, выполняемых лингвистиче-

скими средствами в библиотечной технологии, включало четыре этапа:

1. Определение функций лингвистических средств библиотечной технологии.

2. Установление взаимосвязи между функциями лингвистических средств и функциями библиотек.

3. Разработка структурно-функциональной модели лингвистических средств библиотечной технологии.

На первом этапе исследования определялись функции лингвистических средств и формулировались определения каждой функции лингвистических средств.

В результате проведенного исследования было выявлено четыре функции лингвистических средств: 1) преобразующая, 2) структурирующая, 3) поисковая, 4) идентификационная. Выделенные функции были классифицированы. Так, преобразующая и структурирующая функции делятся на формальную и семантическую, поисковая – в соответствии с типами выполняемых запросов – на адресную, уточняющую, широко- и узкотематическую, фактографическую. Лишь идентификационная функция не имеет разновидностей, так как ее выполнение связано со сравнением признаков документа с элементами библиографического описания и кодами, идентифицирующими документ.

Выделенным функциям были даны рабочие определения.

Преобразующая функция лингвистических средств – это функция, предусматривающая формальную или семантическую аналитико-синтетическую обработку документальной и фактографической информации при помощи лингвистических средств.

Поисковая функция лингвистических средств – это функция, заключающаяся в осуществлении поиска документальной или фактографической информации с помощью лингвистических средств, в соответствии с типами информационных запросов.

Структурирующая функция, или функция структурирования лингвистических средств, – это функция, заключающаяся в применении лингвистических средств для группировки документальной или фактографической информации по формальным и/или семантическим признакам.

Идентификационная функция лингвистических средств – это функция, предусматривающая сравнение признаков документа с элементами его библиографического описания и/или языками-идентификаторами в целях установления полного их совпадения.

Как известно, лингвистические средства библиотечной технологии являются одной из подсистем библиотеки. Это, в свою очередь, свидетельствует о взаимосвязи между качеством лингвистических средств и эффективностью работы библиотеки в целом. Следовательно, существует необходимость

в определении функциональной взаимосвязи между лингвистическими средствами и библиотекой.

На втором этапе исследования выявлялась взаимосвязь между функциями лингвистических средств и функциями библиотек. Для определения набора функций лингвистических средств, используемых для реализации функций библиотек, был проведен анализ и систематизация функций областных библиотек; установлено соответствие между внутренними и внешними функциями библиотек; выявлено влияние функций библиотек на выбор используемых лингвистических средств. Затем были определены технологические процессы, в которых реализуются внутренние функции библиотек; выявлены лингвистические средства, используемые для реализации внутренних функций библиотек; установлена связь между функциями библиотек, лингвистическими средствами и функциями, выполняемыми лингвистическими средствами в библиотеках.

Анализ показал, что существует взаимосвязь между социальными, технологическими функциями библиотек, лингвистическими средствами, функциями лингвистических средств. Эта взаимосвязь реализуется через выполнение технологических процессов и операций библиотек.

Проведенное исследование функций лингвистических средств и полученные в ходе него результаты позволили создать структурно-функциональную модель лингвистических средств для областных универсальных научных библиотек. Структурно-функциональная модель – это идеальная графическая модель, представляющая собой совмещение функциональной и структурной моделей, где функциональная модель показывает взаимосвязи между функциями независимо от материального носителя, а структурная модель дает представление о составе материальных носителей функций. Созданная структурно-функциональная модель лингвистических средств для областных универсальных научных библиотек опирается на функции каждого языкового средства в библиотечных процессах и операциях и функции библиотеки. Данная модель позволит качественно осуществлять выбор языковых средств, разрабатывать соответствующие им технологические и нормативные документы, найти основания для корпоративного взаимодействия между библиотеками на языковом уровне /1/.

Таким образом, в результате проведенного исследования, во-первых, были выявлены следующие зависимости: а) компонент лингвистических средств – выполняемый технологический процесс; б) компонент лингвистических средств – функция; в) компонент лингвистических средств – технологический процесс – функции лингвистических средств и г) функции лингвистических средств – функции библиотеки.

## ИНФОРМАТИКА

Во-вторых, создана структурно-функциональная модель лингвистического обеспечения для областных универсальных научных библиотек, которая может служить основой для разработки документов по лингвистическому обеспечению библиотечной технологии областных универсальных научных библиотек в условиях их корпоративного объединения и для определения состава лингвистических средств областным библиотекам других типов. Кроме того, на основе данной модели возможно проведение исследований по определению

затрат на функции лингвистических средств, которые могут учитываться при разработке структуры рабочих мест в библиотеке с учетом квалификационного разделения библиотечного труда.

### Список литературы

1. Меркулова, А. Ш. Функциональный анализ лингвистических средств библиотечной технологии (на примере областных библиотек разных типов) : автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Новосибирск, 2005. – 20 с.

Материал поступил в редакцию 6.02.2006 г.

Сведения об авторе: Меркулова Альмира Шевкетовна – старший преподаватель,  
e-mail: TDK@art.kemerovonet.ru